

La Navarre, une destination hors pair



Royaume de
Navarre

Gobierno de Navarra  Nafarroako Gobernua





© GOUVERNEMENT DE NAVARRE
Département de Culture, Sport et Tourisme
Service de Marketing et Communication Touristique

3^{ème} édition - Mars 2024

Rédaction: Heda Comunicación

Photo couverture: Gaintza (G. Arrugaeta)

DL NA 383-2024 Ref. C303

Imprimé sur papier recyclé

Voie Verte du Plazaola



Vous choisissez, nous vous séduisons

La Navarre est une région hors pair, terre de sentiers, de chemins et de vues panoramiques ; un ensemble de villages, maisons traditionnelles, paysages, traditions et surtout de gens. Ici, tout est à portée de la main. 100 km à peine, à vol d'oiseau, séparent les hauts sommets des Pyrénées des paysages lunaires du Parc Naturel des Bardenas Reales.

La diversité et les contrastes que l'on trouve en Navarre sont un véritable paradis, adapté à chaque type de voyageur. Le **culturel** tombera sous le charme de son patrimoine artistique et le legs lié au Chemin de Compostelle, le **curieux** pourra découvrir les coutumes et les traditions de ses gens, **l'aventurier** trouvera des villages tranquilles et des sites pour se perdre ou pour s'adonner à toute sorte de sports, le **citadin** aimera la

capitale, Pampelune, une ville verte qui cache de nombreux trésors et qui est fière de ses fêtes les plus internationales, les fêtes de San Fermín. Le **randonneur** pourra choisir entre les montagnes verdoyantes des Pyrénées et les vastes espaces de la Zona Media ou la Ribera et le **gourmet** souhaitera prolonger la saveur d'une gastronomie authentique. Si vous êtes l'un de ces voyageurs ou tous à la fois, nous vous invitons à vivre votre propre expérience.

Et n'oubliez pas ! La Navarre mise sur le tourisme durable. On peut découvrir la nature tout en la protégeant, passer sans laisser de traces, se pencher sur la culture et les traditions en les préservant et acheter des produits de proximité afin de maintenir les endroits que vous visitez vivants.

La Navarre, une destination hors pair.



Grotte de Zugarramurdi



Baztan, Bidasoa, Urdazubi/Urdaix,
Zugarramurdi

Vert, que je t'aime vert

Les vallées les plus proches de la Mer Cantabrique sont toutes de vert vêtues. Au milieu de sa luxuriante nature des villages enchantés et des histoires de contrebandiers et de sabbats vous seront contées. C'est la Navarre au climat tempéré, celle des moulins et des ruisseaux, terre d'hidalgos et de palais où la langue basque est toujours vivante. Cela vous tente de la découvrir?

VIVEZ LA MAGIE DES SORCIÈRES ET DES SABBATS

Entouré d'un voile de mystère qui date du XVII^{ème} siècle, Zugarramurdi nous reçoit avec sa célèbre grotte, un lieu magique de célébration de sabbats ou de réunions de sorcières, immortalisées par le cinéaste Alex de la Iglesia dans son film *Les sorcières de Zugarramurdi*.

Rien de mieux, pour connaître l'histoire et les traditions de cette commune enchantée et mieux comprendre pourquoi sa population a été poursuivie par l'Inquisition que de se rendre au Musée des Sorcières, situé dans l'ancien hôpital de la localité, à proximité des grottes.

SUR LA ROUTE DES CONTREBANDIERS

Séparé de la vallée de Baztan par le col d'Otsondo, se trouve le village d'**Urdazubi/Urdax**, à la frontière avec la France.

Une promenade dans ses rues vous permettra de découvrir ses ponts médiévaux, ses maisons blasonnées avec leurs armoiries, l'ancien monastère de San Salvador du IX^{ème} siècle et un ancien moulin du XVIII^{ème} siècle.



Grotte de Zugarramurdi ▲

Urdazubi/Urdax, Grottes d'Ikaburu ▼



Il faut accorder une mention spéciale aux **grottes d'Ikaburu**, un univers de stalactites et de stalagmites dont l'origine remonte à environ 14 000 ans. En outre, les nostalgiques peuvent commencer la route des contrebandiers à partir des grottes.





Ziga

BAZTAN, TERRE DE NOBLES ET DE FORÊTS MYSTÉRIEUSES

Dans la **vallée de Baztan**, les versants des Pyrénées, ici plus arrondis, sont parsemés de maisons traditionnelles et des bergeries. Le belvédère de Baztan, situé à Ziga, ou le col d'Otsondo, à 600 mètres d'altitude nous offrent les meilleures vues panoramiques de la zone.

Après cet aperçu général de la vallée, le moment est venu de pénétrer dans ses villages. Nous sommes tout d'abord surpris par le grand nombre de palais et de maisons nobles en pierre rosâtre avec des grands balcons, signe indiscutable des fortunes amassées par les nobles et les *indianos*. Il faut souligner la maison Jauregizar à **Arraioz**, les palais de Cabo de armería Jarola et Askoa à **Elbete**, le palais d'Arizkunenea et la Casa Puriosenea à **Elizondo**.

À la richesse de leur architecture vient s'ajouter la splendeur des paysages. Des forêts suggestives, des monuments mégalithiques, des grottes et des personnages mythologiques sont certains des attraits qui nous attendent et qui ont été source d'inspiration pour toute sorte d'artistes. L'histoire de *Trilogie du Baztan*, œuvre de Dolores Redondo, qui a obtenu un grand succès auprès du public, se situe dans cette mystérieuse vallée.

Si vous visitez cette zone au mois de juillet, ne manquez pas d'assister au Baztandarrren Biltzarra à Elizondo, la fête de jumelage de la vallée. Pendant toute l'année vous pouvez déguster le célèbre chocolat aux noisettes.



Elizondo ▶

LA BIDASSOA ET SES VALLÉES TRANQUILLES

La **Regata del Bidasoa** est traversée par la Bidasoa, une rivière à saumon qui serpente tout naturellement entre les versants, toujours verts, parsemés de villages aux coquettes fermes en pierre et en bois, avec des balcons colorés. Le meilleur conseil est de profiter, sans hâte, de son architecture rurale et de ses paysages naturels.

Au nord-ouest de la Regata, la contrée des **Cinco Villas ou Bortzi-riak**, zone jadis de forges, fut le berceau de personnages célèbres. Parmi les visites incontournables il faut citer la Casa Itzea de **Bera**, demeure de la famille Baroja, la paroisse de San Martín de Tours (XVI^{ème} siècle) et la tour lignée de Kaxerna ou Zabaleta de **Lesaka**, l'ermitage de San Juan Bautista d'**Igantzi** ou les stèles de l'atrium de l'église de l'Asunción d'**Etxalar**, où, de surcroît, se trouvent ses célèbres palombières, qui en période de chasse attirent de nombreux amateurs.

Ne quittez pas la zone sans avoir visité la contrée de **Malerreka**, avec l'élégant **Doneztebe/Santesteban** et la voisine tour de Jauregia, à **Donamaria**. Oubliez le stress dans les **barrages de Leurtza** et, si vous aimez les traditions les plus ancestrales, ne manquez pas d'assister aux Carnavals ruraux d'**Ituren, Zubieta, Bera et Lesaka**.

Le séjour sera absolument réussi si vous dégustez la gastronomie locale: truite, saumon, viande bovine et si la saison s'y prête, cèpes, cidre et gibier.

◀ Ituren, Zanpantzar



Parc Naturel de Bertiz ▲

SEÑORÍO DE BERTIZ ET VOIE VERTE DE LA BIDASSOA, DEUX HALTES INCONTOURNABLES

En bordure de la Bidasoa, le **Señorio de Bertiz** est une halte incontournable, un Parc Naturel de 2 000 hectares qui inclut un beau jardin historique et artistique et le Centre d'Interprétation de la Nature. À visiter également, la **Voie Verte de la Bidasoa**, un parcours qui suit le tracé de l'ancienne voie ferrée et qui fait partie de l'**Eurovélo1**, une grande route cycliste qui parcourt la côte atlantique de l'Europe.

Voie Verte de la Bidasoa ▼



Sierra de Aralar, Leizaran, Ultzama,
Sakana et Sierras d'Urbasa et d'Andía

Au cœur de la Suisse navarraise

Des sites naturels de rêve, le basque, une langue très ancienne, toujours vivante dans cette zone, des restes mégalithiques, des sentiers et des villages surgis au milieu de prés et forêts, arrosés par des rivières aux eaux cristallines, ne sont que uns des attraits qui nous attendent. Voulez-vous commnecer?

ARALAR, LE MASSIF MONTAGNEUX QUI CACHE DES TRÉSORS



▲ Astitz, Grotte de Mendukilo

La route qui parcourt le massif d'Aralar part de **Lekunberri**, une charmante localité dont les maisons traditionnelles en pierre sont assises autour de l'église de San Juan Bautista (XIV^{ème} siècle).

L'une des propositions les plus intéressantes est celle qui consiste à découvrir la nature à travers la **Voie Verte du Plazaola**, le tracé de l'an-

cienne voie ferrée qui reliait Pampelune et Donostia-Saint-Sébastien et que l'on peut aujourd'hui parcourir à pied ou à vélo.

De Lekunberri nous devons impérativement aller visiter deux points de la zone. Le premier, le sanctuaire de **San Miguel de Aralar**, un endroit magique avec plus de mille ans d'histoire qui abrite l'un des retables d'émaux les plus précieux de l'iconographie médiévale. Profitez de votre visite pour parcourir certaines des routes des dolmens qui partent des environs du sanctuaire.

Le deuxième, la **grotte de Mendukilo**, près d'Astitz. Une occasion pour découvrir les entrailles d'Aralar et vous promener dans ses impressionnantes salles de stalactites et de stalagmites.

Pour reprendre des forces, les cidreries de la zone vous proposent leur menu classique: la côte à l'os et le cidre, que l'on sert directement de la barrique ou kupela. N'oubliez pas non plus de goûter au produit le plus typique de la zone: le fromage de brebis, protégé par l'Appellation d'Origine Idiazábal.



▲ Sanctuaire de San Miguel de Aralar

LE PARADIS RÊVÉ DES RANDONNEURS

Dans la vallée de Leitzaran la verdure de ses paysages vient se glisser dans chacun de ses charmants villages. Le plus grand d'entre eux, **Leitza**, possède une belle église à arcades en pierre grès-bleutée en honneur de San Miguel et un quartier historique très bien entretenu.

Leitza est, depuis longtemps, berceau de grandes figures de la force basque: joueurs de pelote et harrijasotzailles (leveurs de pierres). Au cours des dernières années, la localité a suscité un grand intérêt, suite à son apparition dans le film à succès *Ocho apellidos vascos*.

Les amateurs de randonnée trouvent dans cette vallée leur paradis particulier, avec des paysages enchantés comme Leitzalarrea, une forêt où il est facile de deviner l'ombre des sorcières et des *lamias* parmi les magnifiques sapins d'Izaieta ou des routes par Uitzu, Gorriti, Goizueta et Arano.

ULTZAMA, LA VALLÉE IDYLLIQUE AVEC DES PLANS POUR TOUS

Qui a dit que le calme et la tranquillité ne font pas bon ménage avec des supers plans? Faire de la randonnée, jouer au golf, faire du cheval, pénétrer dans une forêt millénaire ou déguster un lait caillé, autant de façons de se détendre dans la vallée d'Ultzama, à 25 km de Pampelune.

Larrainzar est la capitale de la vallée et bien que chacun de ses charmants villages, aux fermes fleuries, vaille le détour, si vous ne disposez pas de temps, rendez-vous à Eltso-Gerendiain et Guelbenzu pour profiter de leurs vues, flâner dans les rues d'Eltzaburu, Arraitz et Iraizotz ou visiter l'église d'Urritzola-Galain et les fonds baptismaux d'Illarregi et de Larrainzar.

La liste des promenades idylliques est très longue, mais il y en a une qui est absolument incontournable: celle qui passe dans la **forêt d'Orgi**, au milieu des chênes centenaires et des sites qui ont servi de cadre au tournage du film *La Rose et la Flèche*. En outre, tout près, se trouve le **parc mycologique d'Ultzama**, pour le grand plaisir des amateurs de la cueillette de champignons. Le Mardi Gras, Lantz fête son carnaval rural avec des personnages mythiques.

▼ Vallée d'Ultzama



Lait caillé ▲



▲ Arrarats

▼ Altsasu/Alsasua, Carnaval



NATURE ET TRADITION, MAIN DANS LA MAIN

Entre le massif d'Aralar et ceux d'Urbasa et Andía, se trouve la **vallée de la Sakana**, une zone arrosée par la rivière Arakil, entourée de somptueuses montagnes, peuplées de hêtraies et de chênaies comme Beriain-San Donato ou Trinidad.

Parmi ses communes et ses mairies se trouvent notamment Altsasu/Alsasua (où les Momotxorros sortent dans les rues le Mardi Gras), Irurtzun et Olazti/Olazagutía, les plus industriels: Etxarri Aranatz, Uharte Arakil, Bakaiku, Iturmendi et Urdiain, un bon point de départ pour commencer les excursions vers les différents sites naturels de la zone.

Mont Beriain-San Donato ►





▲ Sierra d'Urbasa

VUES PANORAMIQUES À L'INFINI DEPUIS URBASA

Les massifs d'Urbasa et Andía forment un vaste Parc Naturel à l'ouest de la Navarre, avec de magnifiques prés, de luxuriantes hêtraies et des vues panoramiques spectaculaires.

On accède au Parc Naturel d'Urbasa-Andía depuis le port de Lizarraga ou depuis Olatzi/Olazagutía. Avant de commencer la visite, il est conseillé de s'arrêter au Centre d'Information pour se renseigner au sujet des trésors naturels à ne pas manquer.



Sierra d'Urbasa ▲

Vallée d'Aezkoa, Forêt d'Iraty, Vallée de Salazar,
Vallée de Roncal et Belagua

De la forêt au ciel: les Pyrénées navarraises les plus élevées

Les Pyrénées orientales navarraises se composent de forêts, de hauts sommets et de villages aux rues empierrées. Silence, ciel ouvert et liberté sont ici les rois; c'est l'endroit idéal pour savourer des moments délicieux au coin d'un grand feu de bois, en compagnie des habitants des ces petits villages. Au détour de chaque ruelle la nature nous surprend, avec la verdure qui pénètre partout ou ses ruisseaux qui roulent leurs incessants clapotis.

LES VILLAGES LES PLUS HAUTS DE NAVARRE

La Vallée d'Aezkoa, immense tapis vert tissé de forêts et de prairies, est jalonnée de grottes, de dolmens, d'ermitages et de bergeries. Ici se trouve le village le plus haut de Navarre, Abaurregaina/Abaurrea Alta, avec son «**Jardin des stèles**», composé d'une vingtaine de stèles discoïdales dans leur position et orientation d'origine.

15 des 22 **greniers** sur pilotis qui restent en Navarre sont répartis dans les belles localités d'Aezkoa. Garaioa, Aribe, Garralda, Aria, Hiriberri/Villanueva de Aezkoa, Orbara, Orbaizeta, Abaurregaina/Abaurrea Alta et Abaurrepea/Abaurrea Baja sont les neuf petits villages qui forment cette vallée où se trouve un site absolument incontournable: **la fabrique d'armes d'Orbaizeta**.

Au cœur de la forêt, à proximité de la frontière, se dressent les ruines de la Manufacture Royale d'Armes et Munitions d'Orbaizeta. Aux XVIII^{ème} et XIX^{ème} siècles, elle a ravitaillé l'armée en armes et munitions; actuellement on peut encore voir les fours et les canalisations de la rivière Legartza. La fabrique, déclarée Bien d'Intérêt Culturel, est en train de faire l'objet d'un ambitieux projet visant à sa rénovation.



Abaurrepea/Abaurrea Baja ▲

Izal, Grenier sur pilotis ▼



Hiriberri/Villanueva de Aezkoa ▼





Forêt d'Iraty

LA FORÊT D'IRATY: LA NATURE À L'ÉTAT PUR

Ernest Hemingway nous a laissé cette phrase à son sujet: «ce qui ressemble le plus au ciel ou à l'au-delà pourraient être les jours que nous avons passés ensemble à l'Iraty». En raison de sa beauté, la forêt d'Iraty, l'une des plus vastes d'Europe, est un site inoubliable. À l'automne elle revêt des tons jaunes et ocres pour offrir une image spectaculaire qui, parfois, nous apporte la vue surprenante d'animaux sauvages. En effet, cerfs, chevreuils, renards, sangliers et de nombreux oiseaux cohabitent dans la forêt d'Iraty.

La deuxième hêtraie-sapinière la plus grande d'Europe s'étend sur une surface de 17 000 hectares au nord des vallées d'Aezkoa et de Salazar. Parmi ses promenades les plus conseillées, se trouve celle qui mène au **barrage d'Irabia** ou celui **Errekaidorra**, un simple parcours sur lequel nous découvrons comment étaient utilisées les ressources forestières pour produire des mâts, des rames, des meubles ou du charbon végétal.

La tour romaine d'**Urkulu**, près de laquelle se trouve la station mégalithique d'Azpegi ou le **pic d'Orhy** font partie des sommets mythiques de l'Iraty. Ici, on pratique des sports comme la randonnée et, avec l'arrivée de la neige, le ski nordique ou les promenades avec des raquettes.



Forêt d'Iraty ▶

SALAZAR: LA VALLÉE QUI REGARDE VERS L'IRATY

Ochagavía, avec ses rues empierrées, ses maisons en pierre et son pont médiéval, accueille le visiteur et lui montre comment on vit dans un village entouré de sommets et d'une immense forêt. À la fin du mois d'août a lieu la fête de l'**Orhipean**, au cours de laquelle tous les habitants du village s'habillent comme il y a cent ans et reproduisent les métiers traditionnels des Pyrénées.

À proximité d'Ochagavía se dresse l'ermitage roman de la **Virgen de Muskilda**, situé dans un site avec de belles vues sur Abodi et les sommets pyrénéens. Une magnifique taille gothique de la Vierge avec l'Enfant préside le retable. Le 8 septembre, depuis plus de 300 ans, les danseurs d'Ochagavía exécutent, à côté du sanctuaire, certaines des danses les plus anciennes et emblématiques de Navarre, dirigés par «el Bobo», un personnage singulier dont l'originalité réside dans le costume qu'il porte, semblable à celui d'Arlequin.

En suivant le cours de la rivière Salazar nous découvrons les villages pittoresques qui peuplent la vallée du même nom. Ezcároz, chef-lieu de la vallée, Jaurrieta, la localité la plus haute, Oronz, Esparza, Igal, Izal y Uscarrés.

▼ Ochagavía





Burgui, Journée de l'Almadía

IDENTITÉ RONCALAISE

La vallée de Roncal invite à la promenade tranquille ou aux parcours qui nous conduisent jusqu'aux sommets comme la Table des **Trois Rois**, le point culminant de Navarre. Proche de la route qui mène en France, à la Pierre Saint-Martin, se tient chaque année, le 13 juillet, le **Tribut des Trois Vaches**, fête de jumelage entre les roncalais et les béarnais, habitants des deux versants des Pyrénées.

La vallée se compose des localités de **Burgui**, Vidángoz, Garde, Roncal, Urzainqui, Isaba et Uztároz. À Burgui, se tient la Journée de l'Almadía, fête qui chaque printemps, rend hommage aux derniers conducteurs de trains de bois flotté qui le transportaient ainsi à travers la rivière. Outre la visite du Musée de l'Almadía, il est conseillé de se rendre à «Burgui, village des métiers», les Gorges de Burgui et leur belvédère des vautours.

La localité de **Roncal** mérite d'être parcourue à travers ses rues empierrées, qui nous conduisent à la Casa Museo de Julián Gayarre ou au Centre d'Interprétation de la Nature. Au cimetière de la localité se dresse le mausolée de Julián Gayarre, œuvre de Mariano Benlliure.

Isaba est le village le plus septentrional de la vallée, le noyau le plus peuplé de la zone et l'un des principaux centres touristi-

ques des Pyrénées orientales. On peut, non seulement visiter l'église de San Cipriano ou la Casa de la Memoria, mais aussi faire des promenades qui vont de la simple ascension à l'ermitage d'Idoia, à la cascade de Belabarze ou au rocher Ezcaurre.

À **Uztarroz** on peut visiter le Museo del Queso y de la Transhumancia, hommage à la vie pastorale et au fromage à l'appellation d'origine Roncal. Le fromage de Roncal, est l'un des fleurons gastronomiques de la vallée, où l'on peut aussi déguster les délicieuses *migas de pastor* ainsi que les nombreux plats que l'on élabore à base de cèpes et de champignons, que l'on peut cueillir, aussi bien à Roncal qu'à Salazar.

▼ Fromage de Roncal et *Migas de pastor*



VALLÉE DE BELAGUA, HAUTES PYRÉNÉES

Belagua est une vallée singulière de Navarre, formée il y a des milliers d'années par l'une des langues de glace partant du glacier de Larra.

Dans la partie la plus haute de Belagua, la Réserve Naturelle de Larra est l'un des sites morphologiques karstiques les plus impressionnants d'Europe. Certains de ces sites sont protégés en raison de leur grande valeur écologique.

À Belagua on s'adonne à des activités liées à la nature tout au long de l'année, qui vont de la randonnée à la descente de canyons, en passant par l'escalade, la spéléologie, l'alpinisme ou le parapente. En hiver, on peut faire du ski nordique et des promenades avec des raquettes à la station de Larra-Belagua.



Belagua, ski de fond ▲

Isaba ▼



▼ Sentier Chemin de Zemeto





Luzaide/Valcarlos,
Orreaga/Roncevaux,
Erro, Eugi, Zubiri, Arre

La Porte du Chemin de Compostelle

L'arrivée du Chemin de Compostelle en Navarre nous réserve un mélange d'émotions et de paysages: montagnes verdoyantes et histoire, villages sur le Chemin, petits trésors proches des barrages et des rivières, comme une ancienne manufacture d'armes ou l'un des ermitages les plus photographiés.

TERRE DE BANDITS, DE BERGERS, DE GUERRIERS ET DE PÈLERINS

Luzaide/Valcarlos est l'entrée du Chemin Français en Navarre Frontalier et typiquement pyrénéen, ce village conserve des monuments et des traditions à ne pas manquer: l'église de Santiago Apóstol, reconstruite aux XVIII^{ème} e XIX^{ème} siècles, le monument au pèlerin, un hommage du sculpteur Jorge Oteiza et les danses des Bolantes, auxquelles on peut assister le dimanche de Résurrection, qui sont ses danses les plus spectaculaires et ancestrales.



Danse des Bolantes ▲

Regardez bien la route tortueuse qui monte vers le col d'Ibañeta. C'est là que s'est déroulée la bataille de Roncevaux, au cours de laquelle les troupes de Charlemagne, dirigées par Roland, furent vaincues par les Vascons. Un événement historique repris dans la *Chanson de Roland*.

Descente vers Orreaga/Roncevaux ▼





Orreaga/Roncevaux

ORREAGA/RONCEVAUX, RENCONTRE DE CULTURES

Cachée entre les montagnes, **Orreaga/Roncevaux** est, depuis des temps immémoriaux, le refuge de marcheurs et un centre religieux qui abrite des joyaux de grande valeur artistique. Le plus remarquable, la Collégiale de Santa María, un ancien hôpital de pèlerins où reposent des restes du roi Sanche VII le Fort. Un excellent exemple de l'architecture médiévale qui abrite un cloître du XVII^{ème} siècle et une magnifique taille gothique argentine de la Vierge.

À côté de la Collégiale, le **Musée** accueille des expositions de curieuses pièces en argent, comme **l'émeraude de Miramolin** que Sancho VII le Fort aurait enlevé au roi arabe lors de la bataille de Navas de Tolosa, ou **l'Échiquier de Charlemagne**, un reliquaire en argent qui aurait appartenu à l'empereur français.

À quelques mètres seulement vous verrez la chapelle de Santo Espiritu ou **Silo de Charlemagne**, du XII^{ème} siècle, à l'endroit où Roland aurait planté son épée après sa défaite à la bataille de Roncevaux.

Orreaga/Roncevaux, Église de la Collégiale de Santa María ▼



LE CHARME DES VILLAGES PYRÉNÉENS DU CHEMIN

Le Chemin de Saint-Jacques avance vers **Auritz/Burguete**, un village du Chemin dominé par des fermes aux toits pointus, à deux ou quatre pans. Les ruisseaux qui bordent la route sont alimentés par les eaux de la neige qui tombe pendant l'hiver. Profitez-en pour visiter l'église de San Nicolás de Bari, à côté de la Mairie, le joli cimetière avec des stèles et admirez le paysage, riche en dolmens, qui a tellement fasciné l'écrivain Ernest Hemingway.

L'arrêt suivant est **Aurizberri/Espinal**, un charmant village-rue qui possède un grand nombre de stèles funéraires. Après avoir dépassé le col de Mezkiritz, vous pouvez faire une halte aux **campas de Sorogain**. Il s'agit d'un beau site avec des zones de pique-nique, des dolmens et des fontaines où l'on fait encore les traditionnels marquages de bétail.

Bientôt nous arrivons à Lintzoain, avec son église romane et à Erro, d'un côté de la vaste plaine où se trouvent Esnotz et Orondritz, ce dernier avec un joli pont médiéval à côté des vestiges d'un ancien moulin.

ENTRE DES BARRAGES ET DES ARMES DU XVIII^{ÈME} SIÈCLE

Avant de vous diriger vers Pampelune, nous vous conseillons de vous dévier vers **Eugi**, village au pied duquel se trouve un grand barrage. Son tracé, d'environ une heure et demie, vous conduira à une autre forêt magnifique : la hêtraie du Pays Quint. Ici se trouvent les ruines d'une ancienne fabrique d'armes du XVIII^{ème} siècle ; pour découvrir son histoire visitez le Centre d'Interprétation d'Olondo.



Manufacture d'Armes d'Eugi ▲

LE PONT QUI GUÉRIT LA RAGE

Revenez vers la route principale et arrêtez-vous à **Zubiri**, un village du Chemin dont l'attrait principal est le pont médiéval qui enjambe la rivière. La raison? Il aurait eu, d'après la légende, le pouvoir de guérir la rage.

UN ANCIEN HÔPITAL AVEC DES VUES SUR LA RIVIÈRE

Avant de rentrer dans Pampelune, à **Arre**, nous attend un autre joyau du Chemin, l'ancien hôpital des pèlerins de la **Trinidad de Arre**, qui conserve des restes romans. Dans ses environs, se dresse un édifice historique qui fut successivement moulin à farine, moulin à foulon et usine de tissus. Aujourd'hui il abrite le Museo y Centro de Sensibilización del Parc Fluvial de l'Arga.

A nighttime photograph of Pampelune (Pamplona) in Navarre, Spain. The city is illuminated with warm lights, highlighting its historic architecture and the surrounding hills. A stone bridge with arches is visible in the foreground, crossing a river. The sky is a deep blue, suggesting dusk or dawn.

Pampelune et son bassin

Une ville pleine de vie

Pampelune est une ville moderne et accueillante, grouillante de vie. Outre ses célèbres fêtes de San Fermín, ses attraits touristiques, aussi variés que suggestifs et sa situation géographique stratégique, en font le point de départ idéal pour découvrir la grande diversité de la région. Marcher au milieu de ses remparts, parcourir le Chemin de Compostelle, qui traverse Pampelune du nord au sud ou flâner dans ses rues et ses recoins, vous fera découvrir le présent et le passé de la capitale navarraise.

LE QUARTIER HISTORIQUE, L'ÉPICENTRE TOURISTIQUE



▲ Pamplone, Cathédrale de Santa María

Les **arènes** sont un bon point de départ, là se trouve le buste d'Hemingway, le prix Nobel qui a fait connaître les fêtes de San Fermín dans le monde entier. Ensuite, allez vers le quartier historique par la **Ronda del Obispo de Barbazán**, une jolie promenade qui emprunte une partie de l'ensemble fortifié de la ville. Si vous souhaitez décou-

vrir l'histoire des remparts, rendez-vous au **Centre des Fortifications de Pamplone**. À la fin de la Ronda vous tomberez sur l'un des endroits les plus pittoresques de la ville, le Caballo Blanco, belvédère avec des vues panoramiques d'une grande beauté sur la rivière Arga et les quartiers de la Rochapea et de la Txantrea.

De là, allez à la **Cathédrale de Santa María**, construite entre les XII^{ème} et XV^{ème} siècles, qui, derrière sa façade néo-classique cache l'un des cloîtres gothiques les plus beaux d'Europe. Vous arrivez ensuite devant la Mairie, sur le parvis de laquelle, le 6 juillet à midi se réunissent des milliers de personnes pour l'ouverture des fêtes avec le lancer du chupinazo. Sa façade, somptueuse et coloriste, combine les styles baroque et néo-classique.



▲ Pamplone, Caballo Blanco





Le Chupinazo

À environ 300 mètres de la Casa Consistorial commence le **parcours des encierros de San Fermín**, sur la célèbre Cuesta de Santo Domingo, à côté du **Museo de Navarra**. En suivant l'itinéraire de l'Encierro vous passez à la Plaza Consistorial et enflez les rues Mercaderes et Estafeta. À la fin de celle-ci, passez derrière le Teatro Gayarre et rendez-vous à la **Plaza del Castillo**, l'une des places les plus emblématiques de la ville, entourée de maisons aux façades colorées, de terrasses animées et du Palacio de Navarra.

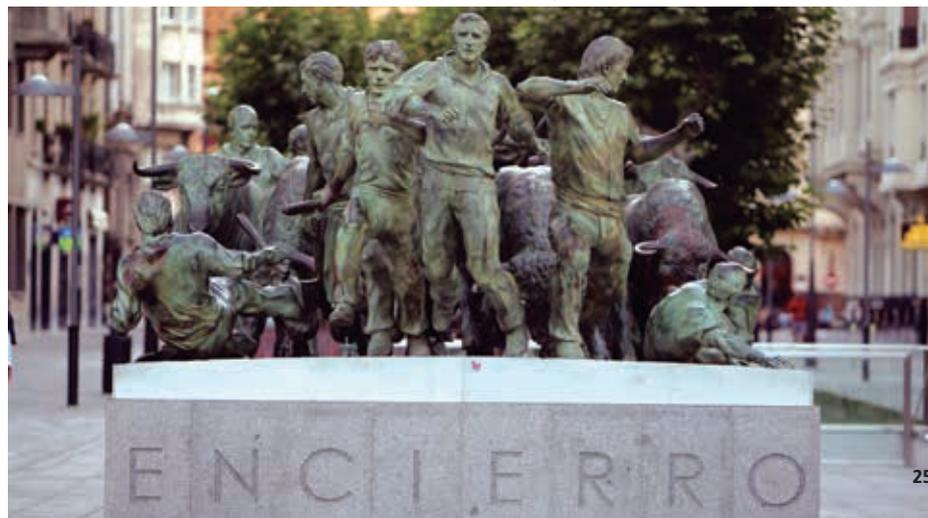
Si vous avez le temps, flânez dans les rues du quartier historique et découvrez les **églises forteresses de San Nicolás et de San Cernin**, de style gothique ou des palais



Pampelune, pinchos ▲

comme celui du **Condestable** ou **les Archives Royales et Générales de Navarre**. Profitez-en pour faire une halte dans les bars et les restaurants où vous pourrez savourer la riche gastronomie navarraise avec ses délicieux pinchos, à déguster impérativement.

▼ Pampelune, Monument à l'Encierro



VILLE VERTE

Pampelune est l'une des villes espagnoles avec le plus grand nombre de zones vertes, c'est pourquoi il est fortement conseillé de visiter l'un de ses parcs pour s'y détendre. La **Citadelle**, à proximité de laquelle se dresse l'Auditorio Baluarte, est un poumon vert de 280 000 mètres carrés, considéré comme le meilleur exemple de l'architecture militaire de la Renaissance espagnole. Cet espace vert, idéal pour la pratique d'activités sportives, accueille également des expositions et des activités culturelles.

Le **Taconera** est un joli parc de style versaillais dans les fossés duquel cohabitent cerfs, canards, faisans, chèvres, cygnes ou paons. Vous pouvez aussi visiter le **parc de la Media Luna**, l'un des plus anciens de Pampelune, à la forme de lune décroissante, où se trouve le Centre d'Interprétation des Murailles. À côté de la zone des hôpitaux, le **parc de Yamaguchi** nous montre les éléments typiques d'un jardin japonais.

Les campus des deux universités, dotés de vastes zones de jardins et d'arbres luxuriants, invitent à la promenade ou à la pratique du running. Dans celui de l'Universidad de Navarra, vous pourrez également visiter le **Museo Universidad de Navarra**.

▼ Pampelune, Vuelta del Castillo



LE BASSIN ET LA RIVIÈRE

Le parcours sur la carte verte de Pampelune a, depuis des années, un protagoniste indiscutable : la rivière Arga. Le **Parc Fluvial de l'Arga** est une promenade naturelle qui offre une perspective différente de la ville et qui cache des petits trésors comme le pont de la Magdalena (XII^{ème} siècle), le pont de San Pedro (le plus ancien), le pont de la Rochapea ou de Curtidores ou le moulin de Caparroso. Parc Fluvial et Chemins de Compostelle passent à proximité des potagers de la Magdalena, où sont cultivés certains des légumes qui font la fierté de la gastronomie navarraise.

Mais le Parc Fluvial de la rivière Arga arrive aussi à des localités des environs de Pampelune comme Sorauren, Villava, Burlada, Barañain ou Zizur Mayor. Le parcourir à pied ou à vélo vous permettra de découvrir les ponts de Sorauren et celui de la Trinidad de Arre, le Molino de San Andrés, le Batán de Villava, le pont vieux de Burlada et le pont médiéval d'Arazuri, parmi d'autres attraits touristiques.

Près de Zizur Mayor, à Gazólaz, se trouve l'un des meilleurs exemples de l'église à portique en Navarre, l'église romane de Nuestra Señora de la Purificación. Et dans la localité d'Alzuza, le **Musée Oteiza** montre l'œuvre du célèbre sculpteur originaire de Guipuscoa.



◀ Gazólaz, Église de Nuestra Señora de la Purificación

Aoiz, Lumbier, Sangüesa, Javier, Leyre

Empreintes d'histoire ineffaçables

Au pied des Pyrénées orientales s'étend un territoire marqué par le caractère frontalier de royaume médiéval et le riche héritage reçu du Chemin de Compostelle.



▲ Aoiz, pont roman

AOIZ, UN **MIRADOR** SUR LA RIVIÈRE IRATY

À 28 km de Pampelune se situe à **Aoiz**, une ville qui nous réserve des petits joyaux naturels et artistiques. Parmi ses trésors les plus précieux, se trouve le pont roman à quatre voûtes Bidelepu, l'église de San Miguel et les maisons aux armoiries du quartier historique.

Découvrez les beaux sites naturels de la zone à travers des promenades signalisées dans des endroits aussi spectaculaires que le belvédère sur la rivière Iraty, l'ermitage de San Román, la Nevera ou le Barrage d'Itoiz.

Si vous êtes gourmand n'hésitez pas à goûter un dessert typique et vraiment délicieux, la *costrada de Aoiz*.

LE DÉFILÉ FAVORI DES **VAUTOURS FAUVES**

Lumbier est une localité située au pied de la sierra de Leire, aux rues pentues qui nous rappellent la proximité des Pyrénées et aux maisons nobles avec des portes taillées. Dans la calle Mayor se trouve la Mairie, un édifice de style Renaissance du XV^{ème} siècle.

Lumbier abrite des gorges spectaculaires dans lesquelles passait jadis le train Iraty. Parcourez son tracé de 2,6 kilomètres et admirez les vautours fauves qui se cachent dans les crevasses des parois verticales du défilé. Tout près de là, se trouve la **gorge d'Arbaion**, une autre enclave majestueuse à ne pas manquer.

▼ Gorge de Lumbier



UN LEGS CULTUREL QUI VOUS SÉDUIRA

Frontalière et hospitalière, **Sangüesa** est fière d'avoir été, au Moyen Âge, l'une des villes les plus importantes du Chemin de Compostelle en arrivant du Somport. Les édifices civils, églises et couvents qu'elle abrite, sont là pour en témoigner.

L'église de Santa María, déclarée Monument National en 1889, en est son principal représentant artistique. Sa façade, érigée au XII^{ème} siècle et représentant le Jugement Dernier, est l'un des principaux bijoux de l'art médiéval navarrais.

Suivez la calle Mayor et découvrez la monumentalité des palais d'Añués et d'Iñiguez-Abarca, la Casa Consistorial ou le palais Vallesantoro, actuellement siège de la Casa de Cultura. Perdez-vous dans le quartier historique et contemplez le couvent del Carmen et celui de San Francisco de Asís (XIII^{ème} siècle) ou les églises de San Salvador et Santiago.

Profitez-en pour visiter la ville et goûter son plat phare : les pochas, une délicieuse variété de haricots blancs consommés frais. Si vous aimez les traditions, le 6 janvier vous pouvez assister au Auto Sacramental de los Reyes Magos, l'un des cinq que l'on conserve en Espagne.

Sangüesa, Église de Santa María ▶



▲ Javier, château

UN CHÂTEAU AU NIVEAU DU SAINT PATRON DE NAVARRE

Les tours crénelées **du château** découpent sa silhouette, qui nous séduit d'emblée, et nous invite à pénétrer à l'intérieur pour découvrir l'endroit où San Francisco Javier, l'un des missionnaires les plus universels, saint patron de Navarre, est né et a vécu.

Bien que le château fût partiellement détruit en 1516, il a fait l'objet de différentes reconstructions, dont la dernière en 2006. Cela vaut la peine de traverser son pont-levis pour pénétrer dans un univers de tours, oubliettes, embrasures et élégants appartements.

A début du mois de mars, les environs du château accueillent les pèlerins qui participent aux populaires «Javieradas».

LA PAIX ET LA SÉRÉNITÉ DU MONASTÈRE DE LEYRE

Le **monastère de Leyre** est entouré d'une atmosphère de paix et de sérénité absolues qui peut atteindre son paroxysme si vous écoutez le mysticisme des chants grégoriens des moines pendant les offices.

Refuge de rois et d'évêques et cadre de célébrations officielles, sa situation privilégiée, au milieu de la nature, ne vous laissera pas indifférent, tout comme les magnifiques trésors qu'il conserve: une crypte du XI^{ème} siècle, la «Porta Speciosa», un portique roman parfait du XII^{ème} siècle ou le panthéon des premiers rois de Navarre.

Monastère de Leyre, crypte ▼



Gallipienzo ▲

SCRUTER L'HORIZON

La situation de la Contrée de Sangüesa, frontalière avec le Royaume d'Aragon, a favorisé la construction de villes défensives, perchées sur des collines qui, aujourd'hui, sont des singuliers belvédères pour scruter l'horizon.

Une promenade dans les rues étroites et empierrées d'**Aibar** vous fera découvrir un bel ensemble médiéval où sont présents les grands arcs, les blasons, les édifices nobles et les maisons en pierre, parmi lesquelles se démarque l'église de San Pedro.

Gallipienzo, juché sur un coteau qui domine la rivière Aragon, fait partie des villages médiévaux les plus pittoresques de Navarre. Préparez vous à monter ses rues pentues afin de visiter les vestiges d'un ancien château et de ses deux églises, celle de San Pedro et celle de San Salvador, avec sa crypte romane. Depuis l'Observatoire d'Oiseaux vous aurez des vues à couper le souffle sur la rivière Aragón et la Réserve Naturelle de Kaparreta. À **Eslava** vous pourrez visiter le gisement archéologique de Santa Cruz.



Zona Media

Un livre d'histoire

La Zona Media nous invite à découvrir le roman navarrais, la splendeur de ses châteaux et villages médiévaux, ses vignobles et ses caves ou le Chemin de Compostelle, qui la traverse d'est en ouest.

UNE VALLÉE ROMANE MÉCONNUE

Tout près de Pampelune, la silencieuse **Valdorba** cache des trésors millénaires. Cette paisible vallée rurale abrite une trentaine de **temples romans** et des sentiers mycologiques qui incluent leur bien gastronomique le plus précieux: **la truffe**, un produit auquel on consacre une foire au mois de décembre et à laquelle assistent des prestigieux cuisiniers et des centaines d'amateurs.

Dans cette petite vallée on peut visiter des joyaux comme le grenier sur pilotis d'Iracheta, la crypte de l'église d'Orisoain, les ermitages de San Pedro ad Víncula de Echano et du Santo Cristo de Cataláin.

Vallée de la Valdorba ▼



Olite, tour du Palacio Real ▲

LE BIEN LE PLUS PRÉCIEUX DE CHARLES III LE NOBLE

Olite, visite absolument incontournable en Navarre, est l'endroit idéal pour vivre un conte de fées.

Le **Palacio Real de Olite**, résidence préférée de Charles III le Noble, nous transporte à la vie courtoise de ceux qui purent profiter d'un zoo habité par des animaux exotiques entouré de beaux jardins. Déclaré Monument National en 1925, le palais peut être visité tout au long de l'année et accueille

les offres culturelles les plus attrayantes de chaque été : le **Festival de Théâtre et les Fêtes Médiévales**.

À Olite se trouve le **Musée du Vin** de Navarre et le seul Parador Nacional de la Communauté Forale. Se perdre dans ses ruelles est vivement conseillé tout comme déguster les vins délicieux de certaines des caves de cette **capitale du vin** navarrais.



San Martín de Unx, Église de San Martín de Tours ▲

LE CHARME RURAL

San Martín de Unx est une petite localité agricole où le temps semble s'être figé. Flâner dans ses ruelles médiévales, jalonnées de maisons de nobles et des vestiges de remparts est un vrai plaisir.

Parmi ses monuments, vous ne devez pas manquer de visiter: le temple roman de **San Martín de Tours**, l'ermitage protothotique de San Miguel et l'église gothique de Nuestra Señora del Pópolo, (XIV^{ème} siècle).

Ne quittez pas la ville sans goûter son célèbre rosé, dont la fête a lieu le premier dimanche de juin.



Ujué ▲

LE BELVÉDÈRE MÉDIÉVAL PAR EXCELLENCE

Situé sur un plateau de la Navarre moyenne orientale, Ujué est un belvédère qui offre des vues spectaculaires. Son nom veut dire palombe («uxua» en basque) et fait allusion à la belle légende qui raconte comment une palombe a permis de savoir où était cachée l'image romane de la Virgen de Ujué.

Le premier conseil pour pénétrer dans le labyrinthe du tracé de ce petit village médiéval est de porter de chaussures confortables. Ses rues pentues et empierrées

cachent des recoins surprenants, mais le meilleur se trouve en haut du chemin: le sanctuaire forteresse de Santa María de Ujué et la taille de la Vierge du XII^{ème} siècle, en l'honneur de laquelle a lieu l'un des pèlerinages mariaux les plus anciens et touchants de Navarre.

Les deux grandes spécialités gastronomiques de la ville sont les *migas de pastor*, (miettes de pain frites au lard et au jambon), et les *garrapiñadas*, amandes couvertes de sucre caramélisé.

DEMEURE DE ROIS ET DE PAPES

Artajona nous surprend avec une fortification médiévale du XI^{ème} siècle connu sous le nom de «El Cerco», où plusieurs films ont été tournés. Les rues étroites d'Artajona sont jalonnées de maisons nobles qui furent jadis les demeures de rois, de nobles, de chevaliers, d'évêques et de papes. Cela vaut la peine de se promener tranquillement jusqu'au sommet de la fortification pour visiter le sanctuaire-forteresse de San Saturnino (XIII^{ème} siècle qui a été restauré.

D'autres édifices dignes d'intérêt sont: l'église gothique de San Pedro, la basilique de Nuestra Señora de Jerusalem et l'ermitage de San Bartolomé. Dans les environs se trouvent les dolmens del Portillo de Enériz y de la Mina, auxquels on accède sur un chemin situé à l'arrière du cimetière.

Si vous disposez de temps, demandez aux villageois de vous parler des *carreras de layas* et pourquoi les cloches du village sont spéciales, deux bons exemples des traditions d'Artajona.

Artajona, «El Cerco» ▼



Lagune de Pitillas ▲

SUR LA TRACE DES OISEAUX

Si vous cherchez un havre de paix au milieu de la nature, vous le trouverez dans la Réserve Naturelle de la *Laguna de Pitillas*. Visitez son observatoire ou parcourez les sentiers balisés qui entourent la lagune pour contempler la riche avifaune qui y habite toute l'année ou les centaines d'oiseaux migrateurs de passage qui viennent s'y reposer.

Le cri des canards, hérons, cigognes, butors ou busards accompagneront vos pas, admirez les oiseaux qui survolent les roseaux ou se déplacent sur l'eau et profitez de la beauté des couchers de soleil sur la lagune.



Eunate, Puente la Reina, Estella-Lizarra,
Urbasa, Los Arcos, Viana

Belvédères naturels et art

Que nous soyons ou non des pèlerins, marcher sur le dernier tracé du Chemin de Compostelle en Navarre est un voyage plaisant que tout visiteur doit connaître. Ruines romaines, ponts médiévaux églises romanes ou monastères, ne sont que quelques uns des bijoux qui ornent un paysage où se mêlent vignobles et champs de céréales avec des belvédères de haute montagne.

UNE MYSTÉRIEUSE ÉGLISE AUX CENT PORTES

La meilleure façon de commencer cette route est de visiter l'humble et solitaire église de **Santa María d'Eunate**, nom en basque qui signifie «cent portes», faisant allusion aux nombreuses arcades qui l'entourent. C'est l'une des constructions religieuses les plus suggestives et mystérieuses du Chemin de Compostelle. Est-ce une œuvre des templiers, un hôpital de l'ordre de Saint-Jean de Jérusalem, une chapelle funéraire pour une reine ou une dame de la noblesse?

Ses origines mystérieuses, son plan octogonal et son curieux cloître indépendant sont les raisons pour lesquelles vous devez la visiter.

▼ Église de Santa María de Eunate





Puente la Reina, pont roman

UN PONT QUI RELIE LES CHEMINS

Puente la Reina est une ville médiévale dans laquelle confluent les principales routes du Chemin de Saint-Jacques, venant d'Orreaga/Roncevaux et du Somport. Son pont du XI^{ème} siècle, doté de sept arcs en plein cintre, constitue son principal attrait et l'un des exemples romans les plus beaux et majestueux du Chemin de Compostelle.

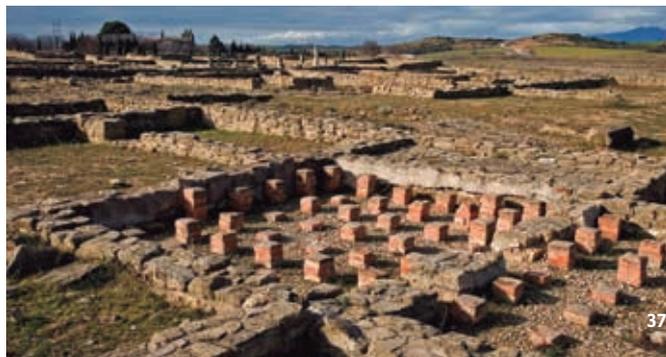
Les églises du Crucifijo, de Santiago y de San Pedro sont des monuments également dignes d'intérêt. De plus, cela vaut la peine de se rendre à la charmante plaza Mena ou à la plaza Mayor avec sa galerie d'arcades du XVIII^{ème} siècle. Profitez de la visite pour goûter les délicieux poivrons du *piquillo* ou les excellents légumes du terroir.

Si vous avez le temps, quittez le Chemin pour aller jusqu'à Mendigorria et la **ville romaine d'Andelos** pour découvrir son musée, le gisement archéologique son legs le plus important : le système d'approvisionnement en eau. À la fin du mois de juin a lieu le Festival Romano, non dépourvu d'intérêt.



▲ Poivrons du *piquillo*

Mendigorría,
ruines romaines
d'Andelos ▶



ESTELLA LA BELLE

Dès votre arrivée à **Estella-Lizarra** ou «Estella la Belle», comme on la connaissait au XV^{ème} siècle, vous trouvez l'impressionnante église du Santo Sepulcro, qui n'est qu'un préambule de ce qui vous attend dans la ville monumentale qui possède le plus grand nombre de maisons nobles et d'hôtels particuliers de Navarre. Ne manquez pas de visiter le Palacio de los Reyes, seul édifice civil roman de Navarre, le puente de la Cárcel ou les églises médiévales comme celle de San Pedro de la Rúa, de style cistercien (XIII^{ème} siècle) ou San Miguel.

Flânez dans son quartier historique et profitez de l'activité qui anime les rues et des spécialités gastronomiques locales, comme le porcelet ou les *rocas del Puy*, (noisettes nappées de chocolat). À la fin du mois de juillet vous pouvez assister à la Semaine Médiévale et au mois de septembre à la semaine de Musique Ancienne, un vrai régal.

▼ Estella-Lizarra, Église du Santo Sepulcro





Estella-Lizarra, Église de San Pedro de la Rúa

Pour terminer votre séjour rien de mieux que de vous rendre à quelques kilomètres d'Estella-Lizarra, où vous attend la grandiose abbaye cistercienne du **monastère d'Irantzu**, bâtie entre les XII^{ème} et XIV^{ème} siècles, et le **monastère d'Iratxe** avec son cloître plateresque et sa tour de style herrera.

PARMI DES MUSES ROMAINES

À quelques kilomètres d'Estella-Lizarra, le **Musée et gisement archéologique Villa de Arellano** nous permet de revivre le passé romain de Navarre, Bien que son nom soit «Aurelianium», l'endroit est également connu sous le nom de «Villa de las Musas» en raison de la découverte de la somptueuse mosaïque de Las Musas.

Promenez-vous dans les pièces de cette habitation, conçue comme maison agricole, devenue riche demeure au V^{ème} siècle. Vous découvrirez ainsi un curieux taste-vin en céramique, le «fumarium» où l'on faisait vieillir le vin artificiellement ou les élégantes mosaïques qui nous parlent de la déesse Cybèle et de son amant Attis.



▲ Monastère d'Irantzu



▲ Monastère d'Iratxe

Villa de Arellano ▼





▲ Source de l'Urederra

URBASA, BOUFFÉES DE NATURE

En quittant la ville de l'Ega vous allez à la rencontre de la nature à l'état pur. Le premier arrêt incontournable est la source de l'**Urederra**, à laquelle vous accédez depuis le parking situé à l'entrée du village de Baquedano. Un sentier balisé et facile à parcourir vous conduit, au milieu des cascades et de nombreux puits d'eaux turquoises, jusqu'à la source.

Un autre endroit à ne pas manquer est le **Balcón de Pilatos**, au cœur de la Sierra d'Urbasa, un belvédère qui offre des vues imprenables. Avant de quitter ce cadre de verdure, rendez-vous à la Zone d'Interpré-

tation et découvrez l'ancien mode de vie des bergers d'Urbasa.

La **Voie Verte du Vasco Navarro**, autrefois parcourue par le train qui reliait Estella-Lizarrza et Vitoria-Gasteiz, est une autre option qui vous permet de vous plonger dans les paysages de cette zone. Le tracé passe au milieu des plaines de céréales, des forêts, des gorges et des hameaux.

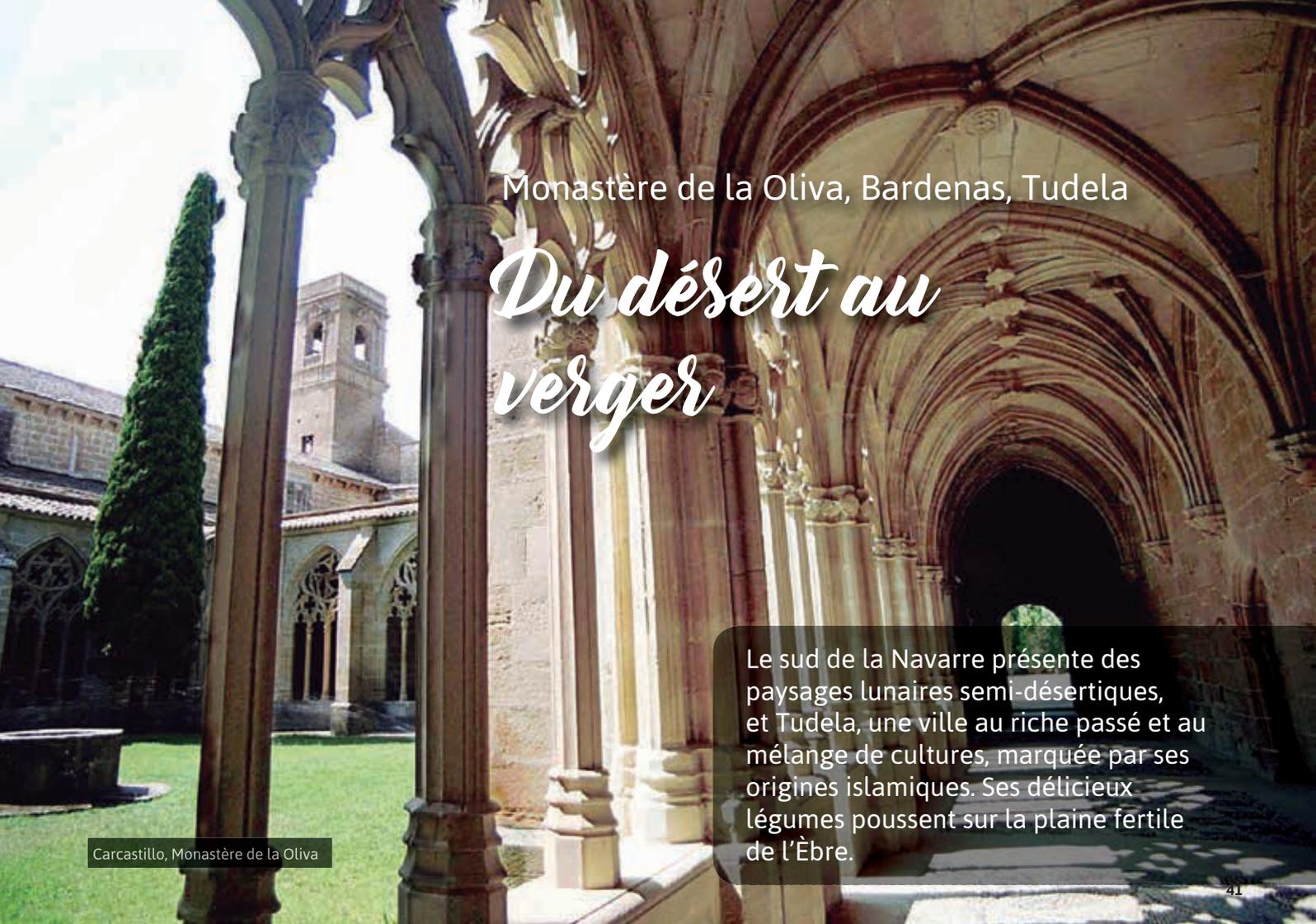
** L'entrée à la source de l'Urederra est limitée et il est nécessaire de faire une réservation en ligne sur la web www.amescoa.com.*

SYMPHONIE DE MONUMENTS

Les dernières villes du Chemin avant d'arriver à La Rioja sont: **Los Arcos**, avec l'église baroque de Santa María et le Circuito Navarro, qui est doté d'une piste de karting ouverte au grand public sur laquelle vous pourrez tester vos qualités de pilote. **Torres del Río**, où la visite à la singulière église romane du Santo Sepulcro est très intéressante et **Viana**, riche en monuments, qui vous surprendra avec ses remparts, ses manoirs, ses palais et ses églises, comme l'église de Santa María et sa magnifique façade de style Renaissance, où se trouve le tombeau de César Borgia.

Viana ▼





Monastère de la Oliva, Bardenas, Tudela

Du désert au verger

Le sud de la Navarre présente des paysages lunaires semi-désertiques, et Tudela, une ville au riche passé et au mélange de cultures, marquée par ses origines islamiques. Ses délicieux légumes poussent sur la plaine fertile de l'Èbre.

DES SIÈCLES D'HISTOIRE ET D'ART, À ADMIRER EN SILENCE

La Ribera réunit trois joyaux architecturaux de l'art cistercien: les monastères médiévaux de La Oliva, de Fitero et de Tulebras. Leurs espaces conceptuels et propres invitent à la quiétude et montrent l'austérité qui caractérise l'ordre des «moines blancs».

Le **monastère de La Oliva** (XII^{ème}-XIII^{ème} siècles), à Carcastillo, est un oasis de paix et de tranquillité en bordure de la rivière Aragón, qui vous invite à découvrir le silence, derrière ses murs en pierre. Parcourir sa belle église, son cloître gothique ou la chapelle de San Jesucristo est le meilleur moyen de s'immerger dans la vie quotidienne de la communauté des moines cisterciens qui l'habitent. Ne manquez pas l'occasion d'écouter les liturgies chantées tous les jours par les moines en langue vernaculaire ou d'acheter certains des vins élaborés au sein même du monastère.

Le **monastère de Fitero** (XII^{ème} siècle), premier du style Cîteaux de la Péninsule Ibérique, se trouve dans la localité connue en raison de ses eaux thermales. À travers des visites guidées ou des livres, découvrez l'imposant cloître récemment restauré, l'église et les autres pièces de l'abbaye.

À quelques kilomètres de là, se dresse le premier monastère féminin du style Cîteaux en Espagne, le **monastère de Tulebras** (XII^{ème} siècle), habité de manière ininterrompue par des religieuses qui ouvrent leurs portes au visiteur pour lui montrer l'église et le musée d'art sacré, et qui élaborent des gâteaux secs délicieux et des produits artisanaux.

◀ Marcilla, château





Monastère de Fitero

CORELLA, CADRE BAROQUE

Parmi les villages navarrais, **Corella** se démarque comme cadre baroque. Des manoirs et des palais, comme celui d'Arrese ou la maison de las Cadenas, jalonnent ses rues.

Laissez-vous surprendre par ses remarquables blasons, ses grands auvents et ses somptueuses façades. Ne manquez pas de visiter l'église de San Miguel, qui abrite l'un des retables baroques les plus décoratifs de Navarre.

À Pâques, vous pouvez assister à une belle procession baroque, profondément enracinée dans l'esprit populaire.



▲ Cascante, Basilique du Romero

▼ Corella, Pâques



TUDELA, LE BERCEAU DES LÉGUMES

La capitale de la Ribera de Navarre est notamment connue pour son excellent potager. Dégustez la célèbre *menestra* (jardinière de légumes) de Tudela ou certains de ses plats phare (artichauts, chardon, asperges, bourrache ou *cogollos*). Les Journées de l'Exaltation et les **Fêtes des Légumes** sont une époque idéale pour s'y rendre. Chaque printemps les produits du potager de Tudela sont mis en exergue à travers des dégustations, des débats, des ateliers, des exhibitions et autres activités.



Tudela est également fière d'un remarquable patrimoine artistique, fruit de son séculaire métissage culturel. La meilleure manière de découvrir la ville est de le faire à pied et sans hâte. Le fleuron de son patrimoine artistique est sans doute la **cathédrale**

▼ Tudela



UN PAYSAGE LUNAIRE À LA PORTÉE DE TOUS

Le **Parc Naturel des Bardenas Reales** nous propose un voyage surprenant sur ses 42 000 hectares de paysage semi-désertique, à l'apparence lunaire. La beauté sauvage de ce site, théâtre de nombreux films comme *Airbag*, *007 Le monde ne suffit pas* ou la série *Game of Thrones*, se trouve dans les formes extravagantes que l'érosion des sols d'argile, plâtre et grès ont sculpté de manière capricieuse.

Le Parc dispose de nombreuses routes balisées que l'on peut parcourir à pied, à vélo, à cheval et en voiture. Il est conseillé de consulter le règlement et les limites de la zone sur la page web www.bardenasreales.es.



▲ Parc Naturel des Bardenas Reales ▲

En outre, il existe de nombreux belvédères desquels on peut prendre en photo ce désert insolite, où renards, chats sauvages et genettes habitent entre les buissons, les marais salants et les alfás.

La fin de l'été est une période magique pour visiter les Bardenas Reales, lorsque des milliers de brebis venues des vallées pyrénéennes accèdent à ce site par le Paso pour y paître pendant l'hiver.

de Santa María, bâtie en 1180 sur les restes d'une ancienne mosquée. À côté de celle-ci se trouve le palais Decanal (XVI^{ème} siècle), la Mairie et certaines des maisons ancestrales et des édifices nobles comme la Casa del Almirante, la Casa de Ibañez Luna, le Palacio del Marqués de Huarte ou le centre culturel Castel Ruiz. À souligner également l'église romane de la Magdalena, un monument national qui conserve l'une des rares tours romanes de Navarre, le musée Muñoz Sola, doté d'une voûte noire qui offre des vues panoramiques de la ville d'une grande beauté.

La Plaza de los Fueros est le centre de réunion préféré des habitants de **Tudela** et l'endroit où se déroulent deux des fêtes qui ont lieu à Pâques: El Volatín et la Bajada del Ángel.

Pour se promener, de nombreux villageois et visiteurs empruntent la **Voie Verte du Tarazonica** qui, part de la gare ferroviaire de Tudela, traverse la plaine fertile de la rivière Queiles, au milieu des potagers, des cultures et des roseaux et arrive à Tarazona, en Aragón.

DIVERTISSEMENT POUR TOUTE LA FAMILLE

Le **Parc d'Aventure et Divertissement de Sendaviva**, situé près des Bardenas Reales, est le plus grand parc de loisirs familial



▲ Voie Verte du Tarazonica

de la Péninsule. Le vaste éventail de son offre est son principal attrait, capable de satisfaire tous les âges et tous les goûts.

Si vous êtes accompagnés d'enfants en bas âge, visitez la ferme pour voir l'éclosion des poussins, conduisez sur l'eau ou l'asphalte, jouez à pêcher ou à trouver des diamants et laissez-vous captiver par le vol majestueux des rapaces. La montagne russe Valhalla, le Bobsleigh ou la Grande Tyrolienne vous feront vivre des émotions fortes.

▼ Tudela



OFFICES DE TOURISME EN NAVARRE

→ **Bertiz**

948 592 386

oit.bertiz@navarra.es

→ **Estella-Lizarra**

848 420 485

oit.estella@navarra.es

→ **Lekunberri**

948 507 204

oit.lekunberri@navarra.es

→ **Ochagavía/Otsagabia**

948 890 641

oit.ochagavia@navarra.es

→ **Olite/Erriberri**

848 423 222

oit.olite@navarra.es

→ **Orreaga/Roncevaux**

948 790 301 / 690 090 483 📞

oit.roncesvalles@navarra.es

→ **Pampelune/Iruña**

948 420 700 / 639 780 937 📞

oficinaturismo@pamplona.es

→ **Roncal/Erronkari**

948 475 256

oit.roncal@navarra.es

→ **Sangüesa/Zangoza**

948 871 411

oit.sanguesa@navarra.es

→ **Tudela**

948 848 058

oit.tudela@navarra.es





Royaume de
Navarre

www.visitnavarra.es

Tel. +34 848 420 420



Instagram [@tourisme_navarre](https://www.instagram.com/tourisme_navarre)

Facebook [@tourismenavarre](https://www.facebook.com/tourismenavarre)

Twitter [@visitnavarra](https://twitter.com/visitnavarra)

youtube [@visitnavarra](https://www.youtube.com/visitnavarra)

Pinterest [@visitnavarra](https://www.pinterest.com/visitnavarra)

Tiktok [@visitnavarra](https://www.tiktok.com/@visitnavarra)